



# EL ALDABRON

GACETA INTERNA DEL MUSEO NACIONAL DE LAS CULTURAS DEL MUNDO Número 74

DEL LUNES 23 DE DICIEMBRE DE 2019  
AL DOMINGO 12 DE ENERO DE 2020







# Sumario

- 4** *Cantos navideños maronitas libaneses*, con el Coro de Nuestra Señora de Líbano
- 8** Inauguración de la exposición *K-pop. Fenómeno global coreano*, con presentaciones de *dance cover*
- 12** Clausura de la exposición *¡Provecho!*, y talleres de la Sala Educativa
- 16** Aportes de la Fototeca del MNCA
- 18** Próximas actividades

## CANTOS NAVIDEÑOS M CON EL CORO DE NUEST

La tarde del viernes 27 de diciembre se realizó el concierto *Taranim Miladiya. Cantos navideños maronitas libaneses*, a cargo del Coro de Nuestra Señora de Líbano, bajo la dirección de su fundador, el padre Yaacoub Badaoui, en la Sala Eusebio Dávalos del Museo Nacional de las Culturas del Mundo.

Ante un auditorio de casi 200 personas, los miembros del coro interpretaron canciones navideñas de Líbano, pero también cantos adoptados de la tradición universal, como *Stielle Nacht (Noche de paz)*, pieza alemana del siglo XIX que fue interpretada por el coro en español, francés y libanés; también cantos polifónicos de la tradición inglesa como *Joy To The Word* y *Deck The Hall*, interpretados en su idioma original y en libanés.

El Coro de Nuestra Señora de Líbano está formado por libaneses y mexicanos, pero ha contado con presencia de iraquíes, sirios y españoles. Esta agrupación desarrolla la pastoral musical en su parroquia, participa de la comunidad libanesa en la República Mexicana y en eventos corales, tanto eclesiásticos como profanos y de concierto. Su repertorio incluye canto sacro maronita, siríaco y del Medio Oriente cristiano y cantos folclóricos libaneses.

Para conformar el repertorio del concierto navideño realizado en el MNM, el coro eligió cantos de los primeros siglos de la iglesia maronita como *Kan Lla Ma Kan* y *Llauno Titlo*, así como *Arsala Al-Lah*, un canto tradicional maronita del siglo



XVIII. Pero también piezas de la tradición árabe y aramea, polifonía francesa y europea, en general.

Nayeli Nesme, codirectora del conjunto, explica que el origen de los cantos maronitas se remonta al siglo IV de nuestra era. Este acervo musical sacro

# ARONITAS LIBANESES, RA SEÑORA DE LÍBANO



Foto: JLB

Coro de Nuestra Señora de Líbano.

y religioso consta de algunos cientos de cantos de los primeros cristianos, recopilados, desde entonces, por los monjes de la Orden de San Marón, establecida en Líbano, la misma orden de la que formó parte San Charbel Makhlouf.

Aclara que estos cantos se dividen en varias formas según su estructura (modo o “maqam”), su procedencia y el tiempo litúrgico: Adviento, Cuaresma, Natividad o Navidad. Son principalmente monódicos, es decir, que la melodía es interpretada al unísono por un conjunto de voces o coro que, en ocasiones, es

acompañado por otros instrumentos (“Nai” o “Ud”), aunque hoy se utiliza el teclado oriental, el cual va doblando la melodía como apoyo.

Actualmente –abunda– en el canto maronita se explora la polifonía vocal religiosa, donde quien escucha puede diferenciar varias melodías independientes entre sí, en torno a un tema principal, incursionando a su vez en la polifonía contrapuntística, llamada “Ailluhul Macihul Ilahu”.

Sobre el título del concierto, Nesme comenta que los cantos navideños maronitas libaneses, como género son llamados: “Taranim Miladiya”. Los cantos sacros son de Semana Santa, Marianos y de Resurrección, entre otros, pero también los hay de inspiración personal, como la pieza “Teshbuhhto Lalohe Bamraume”, composición del fundador y director del coro Yaacoub Badaoui, inspirado en temas tradicionales.

El padre Badaoui nació en Mazra’at Yachou, Líbano, en 1951. Es doctorante en Musicología e Historia de la Música por la Universidad de la Sorbona (París IV), maestro en Musicología por la Universidad del Espíritu Santo de Kaslik, Líbano y maestro en Lengua y Civilización Árabe por la Universidad Charles de Gaulle (Lille III). Es compositor de música y cantos litúrgicos y espirituales, y traductor y arreglista de cantos maronitas arameos al español.

Las personas que acudieron a esta presentación del Coro de Nuestra Señora de Líbano, entre ellas varios niños, lo disfrutaron enormemente y premiaron a los intérpretes y a su director, el padre Yaacoub Badaoui, con fuertes aplausos.



P. Ya

**Jorge Luis Berdeja**



Foto: JLB

Yacoub Badaoui, director del Coro de Nuestra Señora del Líbano.

# Inauguración de la exposición K-pop con presentación



Foto Gilberto Rendón

Sophie Salazar, de ELF Support Mx y Karla Peniche, Subdirectora Técnica del MNM.

**M**ás de 5 mil personas asistieron desde temprana hora a la inauguración de la exposición *K-pop: Fenómeno global coreano. Segunda Edición* y la presentación de grupos de *dance cover*, realizadas el sábado 11 de enero, en la Sala del Segundo nivel y el patio del Museo Nacional de las Culturas del Mundo.

## -pop. Fenómeno global coreano, es de dance cover

A la convocatoria acudieron cientos de jovencitas que pertenecen a más de treinta clubes de fans de grupos de K-pop en México: Ever Lasting Friends, Shawols, iKonics, Inspirits, Armies, Cassiopeias, Young Ones, Angels, Fantasies, Everlastings, Triples S, Babies, Melodies, Exols, Ahgases, Monbabies, Shawols, Meus, Melodies, N-citizens, entre otros, listos para celebrar la gran cultura a la que dan vida mientras escuchaban canciones de F(x), SS501, SHINee y EXO.

En torno a las 11:00 horas, Sophie Salazar, organizadora del evento y de ELF Support Mx; Karla Peniche, Subdirectora Técnica del MNCM, y Jorge Luis Berdeja, Subdirector de Difusión, dieron las palabras de bienvenida e hicieron el corte de listón de la exposición, compuesta por más de 400 objetos de grupos de K-pop, desde H.O.T. (1996) hasta TXT (marzo de 2019), aportadas por los miembros de la extensa comunidad K Fan Unión México, en colaboración con el Proyecto Mitología en el Siglo XXI de la UNAM.

Karla Peniche comentó: “estamos muy contentos de que esta sea nuestra primera exposición de 2020, porque nos parece muy importante que los jóvenes se acerquen al museo y que estas nuevas culturas estén presentes como parte de la diversidad del mundo. Este fenómeno musical global es importante mostrarlo y estudiarlo. Nosotros tenemos una Sala Permanente dedicada a Corea, que en diciembre recibió colección nueva, además, la Noche de Museos de febrero la vamos a dedicar al K-pop con un concierto y más *dance cover*”.

Por su parte, Sophie Salazar extendió su agradecimiento al INAH y al MNCM por aportar las herramientas y los espacios para estas dinámicas relacionadas con el K-pop, y a los miembros de los Fan Clubs, quienes hacen posible la prevalencia del género en México y la realización de eventos como *K-pop: Fenómeno global coreano*, en su segunda edición”.

Jorge Luis Berdeja mencionó: “Si el K-pop está presente en México es gracias a la participación en las Redes Sociales por parte de ustedes. En este recinto queremos recibir a los jóvenes porque el museo está vivo gracias a ustedes, que forman parte de la cultura viva”.

Las y los leales fans esperaron pacientemente en largas filas que cubrían las escaleras y el patio del museo, para poder ingresar a la sala de la exposición y apreciar la colección de *lightsticks* (lámparas con forma de micrófono), cromos, álbumes, posters, *dolls* y diversos objetos, de más de veinte grupos y solistas del K-pop. Verdaderamente emocionados y conmovidos, observaban el sueño hecho realidad de ese espacio dedicado a su género favorito y a ellos mismos, y no dudaban ni un instante en tomarse fotografías junto a los exhibidores con los símbolos de sus grupos predilectos.

Mientras tanto, en punto de las 12:20 horas, en el Patio inició la exhibición de grupos de *dance cover*, con Sophie y Vanessa, organizadora del GOT7 México, como conductoras del evento. Como antesala, el sociólogo Eric Alejandro Gutiérrez y la politóloga Susana Chávez, ambos de la FCPyS de la UNAM y organizadores del Proyecto Mitología en el Siglo XXI, hablaron de la importancia de investigar el fenómeno global del K-pop.

“Estamos muy orgullosos de haber podido curar la exposición que hoy se inaugura, lo hicimos con mucho respeto y sobre todo con mucho cariño porque también somos fans y sentimos mucha pasión por esto. Sabemos que estos objetos expuestos en la sala no son sólo mercancía puesta detrás de vitrinas, significan la emoción de lo que nos gusta, de nuestra identidad y de la comunidad a la que pertenecemos, nuestros *fandoms* con los que nos identificamos y en los que nos podemos expresar libremente”, compartió Susana.

“Nosotros ayudamos al montaje de la exposición”, explicó Eric Alejandro y añadió: “debo decir que este tema es reciente, es la primera vez en la UNAM y en México que se hace un estudio que se preocupa en investigar a los fans. El K-pop, dentro del fenómeno del Hallyu, es una ola que ha cubierto a todo el mundo a través del Internet, y al mundo le fascina. El género y los *fandoms* nos ofrecen una alternativa contemporánea para formarnos como individuos y nos impulsa a esforzarnos por un objetivo. Esto es ya un fenómeno cultural del que todos nosotros somos parte”.

Sentados o parados en torno al escenario, los fans coreaban a todo pulmón éxitos como *If you do*, de GOT7; *Power*, de EXO; *Electric shock*, de f(x); *Cherry bomb*, de NCT; *Sherlock*, de SHINee; *Love Scenario*, de iKON; *Abracadabra*, de Brown Eyed Girls; *Got a boy*, de Girls Generation; *Fake*

*love*, de BTS; *Be mine*, de Infinite; *I'll be your men*, de BTOB; *Love ya*, de SS501, entre muchos otros vibrantes temas del universo musical del género.

Cantaban, pero también observaban y seguían las precisas coreografías de los grupos de *dance cover*, que se turnaban el escenario para recrear los mejores videoclips. Participaron los grupos Skeleton Flowers, SS501 FC, Red Moon, Club Zero, Euphoria, Dream Girls, Cosmic Railway, The Last One, Dissaster Twins, Trouble Yong, Jokers, Trash DC Duo, Phantasia, Fire Seoul Girls, Mk Leon Hart Dúo y los solistas Aaron (Oh! Min), Axel (The Promise), Hina y Maho.

Muchos otros saltaban de sus lugares para participar en las dinámicas que organizaron los *fandoms* de SS501, GOT7, SHINee, BTS, BTOB, entre otros, para ganarse algún coleccionable de sus grupos favoritos. Los fans hicieron gala de sus conocimientos sobre historia, características y discografía de grupos y artistas resolviendo trivias, cantando canciones, haciendo coreografías o mostrando su pasión por los grupos, que mostraban en su ropa, accesorios y hasta en el contenido de sus celulares.

Finalmente, Sophie invitó a todo el público a unirse a un baile colectivo de la trascendental coreografía de *Sorry, sorry*, de Super Junior, para hacer un video y subirlo a redes sociales. Diez osadas fans dirigieron de forma magistral desde el escenario, animando a las demás participantes a demostrar con la mayor energía su admiración por el sobresaliente grupo. Mientras los asistentes salían del museo, medio roncós y acalorados, pero sumamente contentos, Monsta X México regalaba algunos pósteres y los fans de EXO bailaban la última canción, *Love shot*.

Ese mismo sábado dieron inicio los talleres de 2020 de Comunicación Educativa con dos sesiones: a las 12 horas, “Yurlunggur y el Tiempo del ensueño”, a cargo de Jessica Farrera, prestadora de Servicio Social, bajo la supervisión de la maestra Matilde Ortiz. Jessica explicó a los asistentes la visión de los aborígenes australianos sobre la creación del mundo, a partir de uno de sus mitos más conocidos: la Serpiente Arcoíris. Cada participante recibió una serpiente de manta, para ser pintada a su gusto con diferentes colores, y representar así a dicho ser mitológico.

Por su parte, a las 14:00 horas, Raúl Hernández ofreció el taller Egipto faraónico: celebraciones de Año Nuevo, en el que, luego de explicar a los participantes la manera en que los antiguos egipcios celebraban el inicio de un nuevo año en Kemet, marcado por la aparición de la estrella Sirio, los guio para elaborar un pequeño regalo egipcio. Entre varias opciones, muchos de los asistentes eligieron construir una pequeña pirámide.

**Fanny Navarro**



Foto: Selma Rumbo

Miles de jovencitas se reunieron para disfrutar del K-pop.

## CLAUSURA DE LA EXPOSICIÓN Y TALLERES DE LA

El pasado domingo 12 de enero, se llevó a cabo una visita guiada a la exposición temporal *¡Provecho! Geografías de la explotación y lucha en la cadena agroalimentaria*, con la participación de miembros del Colectivo *Ni Un Repartidor Menos*, el Sindicato Nacional de trabajadores y Trabajadoras del Hogar, la Red Nacional de Jornaleras y Jornaleros, algunos de los artistas participantes y el Colectivo Chamba, curadores de la muestra.

Cerca de 40 personas se reunieron en la sala del primer nivel del Museo Nacional de las Culturas del Mundo. Para empezar, el artista Paolo Marinaro habló de la organización de la muestra, en gran parte conformada por fotografías y arte conceptual, que da cuenta de las dinámicas de explotación laboral de las trabajadoras y trabajadores agrícolas, en México, Estados Unidos y Canadá.

También *¡Provecho!* abarca las estrategias de resistencia y solidaridad en las siguientes fases de la producción y distribución alimenticia, como serían los empleados de Wall Mart de San Leandro, California, así como el mercado de la “Meche”; consigna los casos de repartidores de alimentos en bicicleta y motos en la CDMX; hasta la recolección y procesamiento de basura, centrándose en las experiencias de quienes se emplean en estos circuitos.

A partir de las 13:30 horas, tomó la palabra Margarita Nemesio, de la Red de Jornaleras y Jornaleros Agrícolas, quien señaló que en México hay una violación sistemática de los derechos laborales



Samuel Álvarez y Caterina Morbiato, miembros

de estos trabajadores. “Hay un tema de abuso de las condiciones en que nos emplean, porque es un trabajo poco reconocido, y con muy bajos salarios, además de que no contamos con las prestaciones que contempla la Ley General del Trabajo”.

Después tocó el turno a María Elena Flores, del Sindicato de Jornaleras y Jornaleros quien señaló que, en los campos de San Quintín, Baja California, los jornaleros de Oaxaca y otros estados

# OSICIÓN ¡PROVECHO!, SALA EDUCATIVA



Foto: JLB

ros del Colectivo “Ni Un Repartidor Menos”.

laboran jornadas extenuantes de doce horas, y hay niños desde los ocho a diez años trabajando. También comentó que en la CDMX “la mancha urbana nos está ganando la partida a los trabajadores del campo en Milpa Alta y Xochimilco, cambiando drásticamente nuestra forma de vida”.

En la visita guiada, participó el fotógrafo Stefano Morrone, quien hizo una serie de retratos de los vendedores de verduras y otros productos del campo, además de

registrar los lugares donde se recolecta y procesa la basura de la Ciudad de México. En la muestra se presentó obra de Carole Condé, Karl Beveridge, Fred Lonidier, David Bacon y Sol Aramendi, entre otros.

En su oportunidad, el fotógrafo y artista tamaulipeco Javier Dragustinovis habló de su proyecto “Las manchas de aguacate no se quitan”, que se refiere al veto que en Estados Unidos imponen al hueso del aguacate mexicano, pues sólo permiten pasar la pulpa del fruto pero no la semilla, lo cual él lo relacionó con el drama de los migrantes y su origen, pues éstos al igual que el aguacate no pierden su identidad y su cultura.

Los artistas Samuel Álvarez y Caterina Morbiato, miembros del Colectivo “Ni Un Repartidor Menos”, dieron cuenta de los procesos de explotación que viven los repartidores de alimentos en bicicletas y motos, documentando, a través de páginas de Facebook e Instagram, el número de accidentes y muertes de estos trabajadores (le llaman “Bitácora de guerra”), así como las aplicaciones que les permiten hacer mapas de riesgo, acoso y extorsiones que sufren cotidianamente.

También participó Norma Palacios, Secretaria General Colegiada del Sindicato Nacional de Trabajadores y Trabajadoras del Hogar, quien se refirió a los recientes logros alcanzados por su organización, como el reconocimiento de los derechos de los trabajadores domésticos y su acceso a los servicios de salud que proporciona el IMSS, entre otros.

A esta actividad acudió Javier Molotla Rojas, productor de amaranto de Tulyehualco, Xochimilco y Ana Jazmín Evillano, de San Pedro Actopan, Milpa Alta, quienes trajeron al museo una muestra de los productos que elaboran cotidianamente, como alegrías, mole y tamales de frijol y quelites.

La muestra *¡Provecho!*, que se presentó dentro del Programa Museo Foro: un espacio académico para la reflexión cultural, del MNCM, fue organizada por el Colectivo Chamba, con el apoyo de la Fundación Heinrich Böll Stiftung y el Programa Universitario de Estudios sobre la Ciudad (PUEC) de la UNAM, entre otras instituciones académicas.

A las 12:00 horas se llevó a cabo una visita guiada a la Sala Egipto faraónico, a cargo de Raúl Hernández, del Departamento de Comunicación Educativa, quien después impartió el taller “Egipto faraónico: celebraciones de Año Nuevo”, donde explicó las concepciones que se tenían en esa antigua civilización sobre el tiempo y los cambios en la bóveda estelar, lo que regía los calendarios y las celebraciones dedicadas a los dioses, entre ellas el inicio de un nuevo ciclo anual. Para finalizar los participantes elaboraron un amuleto egipcio en forma de pirámide o bastón. En el vestíbulo del museo, el profesor Everardo González impartió su gusto taller de origami.



Raúl



Ul Hernández dio la visita guiada a la Sala de Egipto faraónico.

Foto: JLB

# Aportes de la FOT



MUSEO NACIONAL  
DE LAS CULTURAS  
DEL MUNDO



Vista parcial de la sala permanente de "Persia" en el



# FOTOTECA del Museo

IONAL | FOTOTECA y  
TURAS | ARCHIVO  
UNDO | HISTÓRICO



el Museo Nacional de las Culturas del Mundo, 2020



Joaquín Vega